

French

-X

3.14159
26535
8979
32384626

1

Que j'aime à faire apprendre un nombre utile aux sages,
Glorieux Archimède, artiste, ingénieur,
Toi de qui Syracuse loue encore le mérite.

D - W, p. 271

Comment:

The three verses appear already in the 3rd edition in 1912, p. 249,
and are still there in the 28^{ème} edition in 1951.

From: Andre Ronvaux

2

Que j'aime à faire apprendre
Un nombre utile aux sages!
Glorieux Archimède, artiste [ingénieur](#),
Toi, de qui Syracuse loue encore le mérite!

Xatzhdâkhq, s. 82

SEE, T. 19, s. 279

Translation:

I really like teaching a number, that is useful to wise men !

Glorius Archimedes, ingenious artist,

You, of whom Syracuse still honours the merit !

From: Sylvain Pion

3

3.14159
26535
8979

32384626+

Que j'aime à faire apprendre
un nombre utile aux sages!
Glorieux Archimède, artiste [ingénieur](#),
toi de qui Syracuse [aime](#) encore [la mémoire](#)!

From: Willem L. van der Poel

Translation:

I really like teaching a number, that is useful to wise men !
Glorius Archimedes, ingenious artist,
You, of whom Syracuse still loves the memory/souvenir !
From: Sylvain Pion